

Malgorzata Stanek

Dolmetschen bei der Polizei

Zur Problematik des Einsatzes unqualifizierter Dolmetscher

(TRANSÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschens, Band 34)

262 S., 29,80 €, kart., ISBN 978-3-86596-332-1

Zum Inhalt

Das Dolmetschen für die Polizei zählt zu den klassischen Einsatzfeldern des beeidigten Gerichtsdolmetschers. Die Praxis sieht jedoch anders aus: Das Phänomen „Jeder ist Experte“ ist auf dem Gebiet des Polizeidolmetschens besonders ausgeprägt. Unlängst beklagten beeidigte Gerichtsdolmetscher und Berufsverbände den häufigen Einsatz unqualifizierter Dolmetscher. Wie sieht die Polizeidolmetschpraxis heute tatsächlich aus? Diese in eine breite theoretische Diskussion eingebettete empirische Studie soll den bisher kaum erforschten Bereich des Dolmetschens für die Polizei vorstellen und Fragen zum Dolmetscherprofil und zur Qualität der Translation diskutieren.

Zur Autorin

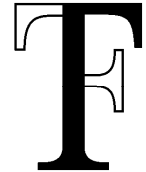
Malgorzata Stanek, geb. 1982 in Krakau, studierte 2002 bis 2009 Dolmetschen und Übersetzen für die Sprachen Englisch und Polnisch an der Humboldt-Universität zu Berlin. Ihre ersten praktischen Erfahrungen sammelte sie als *public service interpreter* in Sheffield, Großbritannien. Von 2007 bis 2010 arbeitete sie als freiberufliche Dolmetscherin für Polizeibehörden und Amtsgerichte im Raum Berlin/Brandenburg.

Fachgebiet

Translationswissenschaft

F Frank & Timme

Buchbestellung



Malgorzata Stanek

Dolmetschen bei der Polizei

Zur Problematik des Einsatzes unqualifizierter Dolmetscher

(TRANSÜD. Arbeiten zur Theorie und Praxis des Übersetzens und Dolmetschens, Band 34)

262 S., 29,80 €, kart., ISBN 978-3-86596-332-1

Ihre Bestellungen richten Sie bitte an:

LKG – Leipziger Kommissions- und Großbuchhandel, Frau Christine Falk,
Telefon 034206-65 129, Fax 034206-65 17 36, Mail cfalk@lkg-service.de

oder direkt an den Verlag:

Mail: buchbestellung@frank-timme.de

Fax: 030-86 39 87 31

Telefon: 030-88 66 79 11

postalisch: Frank & Timme GmbH, Wittelsbacherstraße 27a, 10707 Berlin

Hiermit bestelle ich ____ Exemplare des o.g. Buches. Die Lieferung erfolgt zzgl. Versandkosten.

Meine Versand- und Rechnungsanschrift lautet:

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

Verkehrsnummer (falls vorhanden): _____

F Frank & Timme